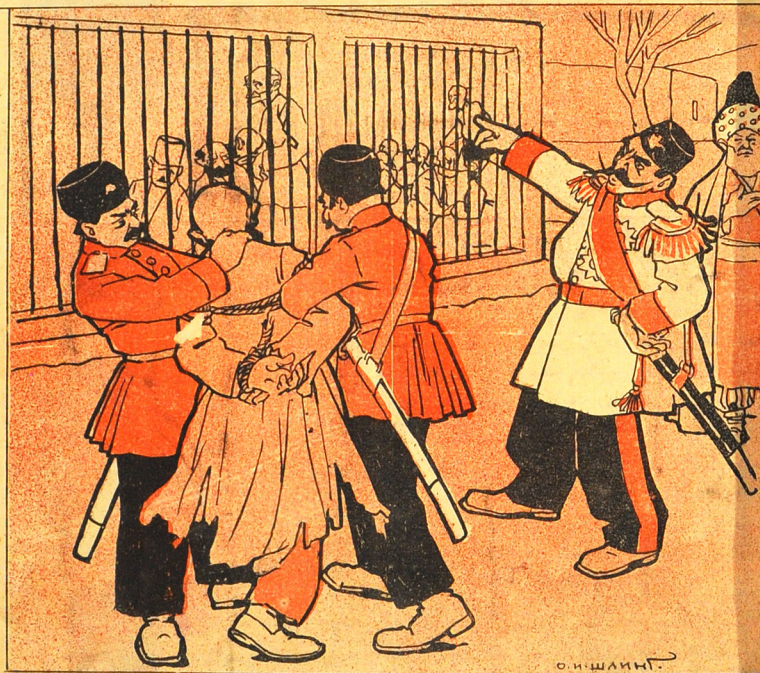


# ملا نصر الدين

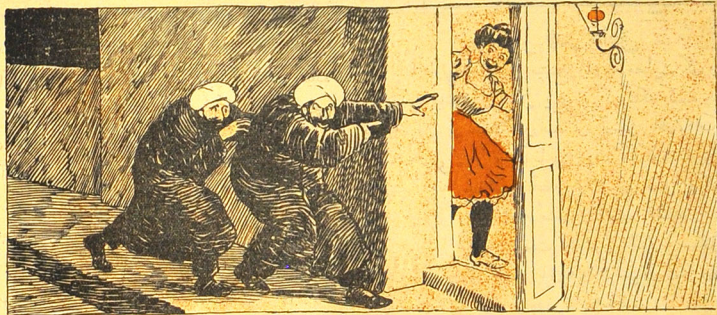
№ 5    ۱۲ قېتى    ۵ قېتى ۱۲ قېتى    ۱۲ قېتى    ۵ قېتى ۱۲ قېتى

تېرىزده حاجى سەد خان



О.И. ШАЛИН.

چەكك بو ملونى زندانه برده غلط ايلسون غازيت ژورنال آدى چەكسون!



Г.Т.Б.

تېرىز مجھېدنيڭ آغا زاده لرينڭ مەكدن قايدانده تەقلىدە كى عبادت لارى



آدرس: تفلیس، داویدوف کوچمی نمره ۳۴  
 Адрес: Тифлис, Давидовская 24.  
 Telegram Agency: تفلیس ملا نصرالدین.  
 Издатель: Тифлисс. Молланасреддин.  
 Подписная цена:  
 на годъ — 6 руб.  
 6 уѣзд. — 3 р. 50 к.  
 3 " " — 2 р.  
 1 " " — 50 к.  
 آدرس دگیشک حتی ۷۰۸۱۳۰۷۰۱ قیقلک مازندران

قافزاده وروبهده ۱۲ آبی ۶ - مات  
 « « « ۶ آبی ۳ - مات یاریم  
 « « « ۲ آبی ۱ - مات  
 « « « ۱ آبی ۵ - قیقلک  
 اجنبی ملکترده ۱۲ آبی ۷ - مات  
 « « « ۶ آبی ۴ - مات  
 تک نسخمی ادارهمژده ۱۰ قیقلک، اوزگه  
 شهرلرده ۱۲ قیقلک.

محو اولدی عدالت دخی باشلاندی مظالم جان چندی فقط قالدی هیولای بخارا وقتنده او مرحوم ایلهدی هر ایشه اقدام هر شهری گروپ توتادی بر اولکده آرام الحق او کیشی قیلدی اوشاق بازلتن اتمام سوردی کبشی سولهیه اوخای بخارا هر هانتی چوجوق اولای ایدی قاره قرآن گیتیبی امیرک بانه بر گجه پنهان فوری اوکلر بر «نیش» ایلر دیلر احسان خیراب ایله مکده یوخ ایدنی تایی بخارا

افسوس او گوئلر که کچوب بیئر اولدی فریاده او جور ناز ایله نمت هدر اولدی حیفا او چوجوقلار هلموسی دربدر اولدی اولدی بوتون آفاقده رسوای بخارا

ایندی او یازیتلار دولانور بی س رویی با پایمیر اولارک حائله بر کیسته اصلا میر عالم ایوب قزلاره کیفلمگه حالا ویرانه اولوب مسکن و ماوای بخارا.

(چوهلاخی بک)

مدرسه روحانی

بو عصر ترقیده هامی خرم و خسته و ذلتده، سائلنده یاشار برجه مسجدهن اولداتیم قورخا قورخا هی ایوان بویانته انسان دیک اولماز اولاره چون دکلی باشوب کچکا احوالات نقل ایلیوردی، منده دینر سولهمز شاهدهی بو مطلبده تقاضای قولواغ آتیزدیم، هر دن منی ایله برک گولک توتوردی قاضیلری هر محکمهده آلمادا رشک حکام ایلیوب هبسی قان ایچمک لگه عا مظلومدی، مفلوکدی هر یرده بیلمم نجه تقریر ایلیوم وای ایران دیسه ایرانده گه جزئی ادب مصر اهلی معارف لیدی چون باشقه سبب تونیسده، سودانده نه قدر وحشی عرب پیدر هاموستدن گه مین بای با ساغ ایدی احد خان وار ایدی باشقه عر ثولدی او، اوگونکه یرینی توتدی میر:

نصرالدین ژورنالی ننگ چخماقی اوردوبادلی میر مرتضی نی و ایروالی حاجی محمد علی واعظی باندیر. آ کیشی، سیزگه هنر گزبو ایدی نه آتیلوب دوشدگم میانه، تو یسادگم کامل پاشا یالوار پاش ایلیوب بو قالباقالی کسون؟» بر طرفنده تفرات ساتانلار منی ذلک الهمشیدلر، هی تشقریدیلر: «تورکارک باسيلمای، (بولایر) سنک لرننگ آنتاقی و او، تماشای بوردادر که هر کس تفلیسده تفرات خبرلرنه بول. ویرسه لاپ ناحق ایلیور، چونکه ایله که گورکک هر یاندان باغریلار تورکارک باسيلمای فوری ییل کمقن دولت تورکاری باسوب دایقیدوب اوج یوز مین اسیر آلوب ایکی یوز مین قروب بش یوز مین ده یارایوبلار، بولک موخوندده آتچاق برجه نفر بولارک بورنی قاتیوب، بر سرلرک ایفته سامان چوبی ایلیشوب یوزی قویلی د گوب یره، برده بر یوزان پورقوتلی چخماقدان اوتری تویراهه سیرلوب که دینچین آلون، داهای قوزنارهی گیتدی، نه تفرات خبری اوخوماق لازمدر، (آتچا که عیان است چه حاجت به بیان).

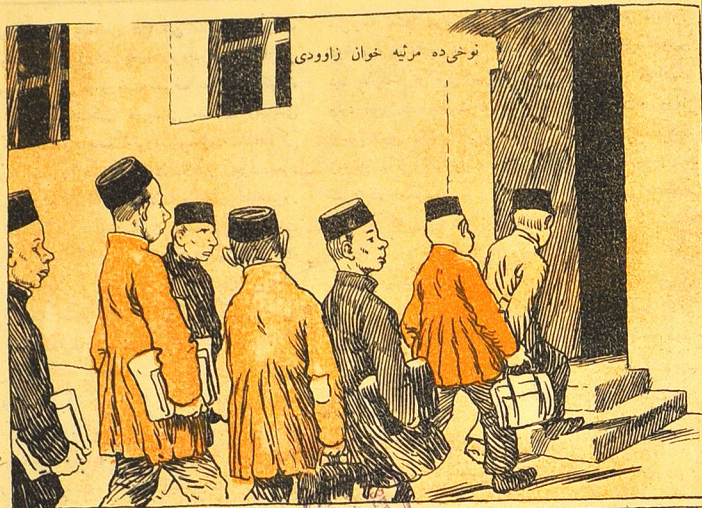
بلی، بو فکرلری ایله ایله گیدیریم، ناگاه اوزاقدان قولاغه غریبه سلر دگدی، دونوب باخدیم گوردوم ایکی نفر اوجادان دانشا دانشا گیدیلر، سوزلرنک آرسندده هی اداره روحانیه، موقوفات، مدسه کاهلری تلفظ اولنور، بو دانشانلارک برسی مسلمان بور کنده، یوزی قریخ، آتچاق بویلی بر کیشی ایدی، او برسی ایسه اؤروس بورکلی، خرده ساقال هوندور بر آدم ایدی، هببن بو اؤروس بورکلی او برسندن سوروشوردی که: «کابلان!» تاره خبری ایشتینیم؟

— خیر، نه اواب مگر؟  
 — آ کیشی، نجه ایشتیمین، نجه گون بوندان قیاق کریم بک و کولوفک تعزیمنده شیخ الاسلام حضرتلری و سایر اداره روحانیه عضولری و علی مردان بک توپنجباشوف اجلاس ایلیوب و ایستوبلر که تیزلک ایله بر روحانی دار العلمین و بر ابتدائی مکتب تأسیس ایله سوزلر حتی علی مردان بکده دیوبدر که: «من تا اینکه بو بانگ همینی قویبام باکویه قایتیاجام.»  
 — آ کیشی، دیهمن سن دهلی اولولسان، باشکا سوروخ ده گوب، نجه مدرسه روحانی، نجه فلان بهمان؟

ایچیباشا

هاردان باشا دوشدیه بودای بخارا یاندیردی منی وضع غم افزای بخارا حرملمدیم، آتیندیم، اوزمی اولاره باخدیم فوری گوتوروب گوزلریم عینگی ناخدیم مکتوبلری آچدیم، اوخودوم سوزلره باخدیم گوردوم که فضیحتدی سرا بای بخارا سارتلار، تکله یر و جوان هبسی مغم قانتاز اولار عالمده اگر، قانساده عالم شک ایته، گیدوب ایله تماشای بخارا یتش یاشاری اون یاشار اوغلانلاره بایند قلیبن بیجا بارتلده ایدیر جمهلی خرسند مطربدی یا مطرب باباسی هریری بر فند مشغولدی عیش عشرته هر (بای) بخارا





نوحی ده مرثیه خوان زاودی



کند یساولی غیر موسده



چغارت اون مانی یوخسا بو ساعت کونک سوارام !!!

مجرمه

چون خیمه لر اول شمره حکم اولدی غارت اولسون

اولاً، ابله بر بنا ایچون چوخدان ۴۵ مین منات بول و یروپ بریر آبولار، و دولتده اجازه و یروبر که ۴۶ مین منات موقوفات بولدن گورتوب، مصرف ایدوب قالاتیده منات بنسوانلار اکر مکتب قایرلماقی مصلحت اولساندی ایندی بهین قایریشیلارده اهانیه گورتوب حکومت آشاعده کی مضبوطه بر عریضه ویردیله که: اولاسلمتی وجود دیچود شما مطلوب است و نایا اکر اجزالات مسلمانلار دارالسرود تقیلس را خواسته باشید صحیح سلامت بدعا گوی عذر دولت شما مشغول هستیم، تاها هر چندی که حکومت بیخه یزیم ایچون بر منجد و بر مبدیه تیکمکه اجازه و یروبر آتجاق بز اونزده حکومتدن برن گوه کیی راضیق، و هیچ بر جهت ایله مصلحت گورمیریک، موقوفاتنرک بولی ناخ بره بوچه چخسین، شکر اولسون الله یزیم مسجدیم واردر، اکرچه بر آژ دارباشان درسهده عیب اللهیم چونکه غیر وقت سجده آدم مادم گلیم، مجرملمکدهده بر برینک قوجاعنده اونورماغه عادت ایلیویله، اکر گیشک اولما، یورکلری سیخلا، قالدی که مدرسه آجاقه، بز ایندیلمکه اونی ارتق بر شی حساب ایبریک، اکر نوخی مدرسه سینک شاکردلی کیی چوب مرثیه خوان اولا جاقار بزده لایم دکله، چونکه اردیلدن، تبریزدن، مرا عهدن، مغاندان اکن مرثیه خوانلار ویردیگی فیض یزیره کفایت ایدر، اکر روحانی واضع فالان چخارتاقدان اوتری اولماده یوز الله کیی یزیم باشمزدن گیر اباغمزدن چخار. سزدن آتجاق عاجزانه توقمیز برجه بودر که اذن و برده سکر او موقوفات بولدن یزیم دولتتمیزی بر قدر آرتارلا، چونکه هر بریزنرک بر ناخر کفتمز وار، دولانا بیلمیریک و السلام. اقل کترین شیخ، آخونده ملا، معلم . . .

سوز بو اضطرار جانانده رفیقان گیدیلر بر ایوه منده آیلوب بیدم، تراموانه کلدیم منزله و باشلادم غایتنه اوخوماقه کوردوم که «غولوس ماسقوا» نیک خبری چتالجه سنگر بیدن یازیز: متار که یوزولدی، دشمنک کوچنی یلسکن اوتری بلغار قوشونلری سنگرلر جهیم اهدیلر، عثمانلی سنگر لریندن توب و خارینلر باشل کیی یاغردی، ضابطلر عسکرلره جرئت ویرمکدن اوتری قاتمه سؤخولوب اورا دهجه دوشوردیلر، خردم بلغارلار چتالجه نیک دره لینه تپارینه

مین لرحه نمشر سره سره کیری چکدیلیر. آتجاق بو خبرلر دوغری به اوخامادامیندن عاغلم بر شی کمدی، دوندر دیم غازیگ او بری یوزینی کوردوم بر نیله تترافده وارد تریز — حضرت اشرف صمد خان غازیت و ژورنال اوخوتانلاری دونوب دارا چکدیر، و هر کس ده کپته ژورنال و رقی کوروسه ایونی اولدیوب باندور، بو تترافده اوخویوب بر آژ سرانسه اولدوم، و فکده جوبندوم که پروردکار، بو صمدخان ابله تبریزلرک ایشیک آخری هارابه چاتاجاق؟ دوروب اشقافدان حافظ کتابی کوردوم که تقبال ایلیوب کوروم او نه دیور، حافظ یوق ایدری بر نصاب سیمان اله کچیلدی، فکرنده صمد خانی ووروشدور و ووروشدور کتلی آچوب بو شغری کوردوم: تورا پیش میروان شیروزید محل و مکان ممان است جای سقر دوزخ و ناز آتش ولی قدم ریمه فرما که ایلست جای

اشغالی

### دگه نك

اجنبی (بال) ده، قوناقلده، (قلوب) ده همه وقت چالشور ناز و نزاکتله آبارسون اوزینی نه ناخالق دی بو پس بزده «حسن خان» کیمل قرار اوستنده یارور بریزرنیک باش کورونی.

چوو ملائی بک

### قافقاز خبرلری

شماخی — «اخوت» مکتبی مصطفی ائندی تک تها قویوب قوچی بازله مشغول اولدیندن مکتبه هزاردیلی دگوب پس حالتدهدر، اکر حاجی عبدالرحیم ائندی التفات ایلیوب بر دعا یازمانه، دیرلنگه امید بوخدر.

باکو — «اتحاد» مکتبیگ مدیری میرزه حسین چوچ چالشور که تیزلکه لاین خروفتی منسلاتاره قبول ایتدیرسون، چونکه فورخور که تقلیده میرزه حسین حسن زاده تازه یازدینی الف بانی قبول ایدوب باشلارلا، اونکه یازی یوزی ابله سکی.

باکو — بو گیکه عالم یوزیاده، محمد علی سلاویه دیویور که مبادا منادا قوباشان عثمانلی یازلیرنه افغانه بلغاره، هر کس اولاره رحم ایتسه اللهک غضبه گله چک.

هشترخان — مشهور مرثیه خوان مؤنه ملا باجی نیک قباغنده (آی بالا) آوینده بر آردات دجال کیی خروج ایلیوب هر یرده اونک علیهنده دانشور، اوگا گوره خو. زاین آغانک حکمی ابله آخوند ملا عبدالرحیم منیره چنوب بوگون (آی بالا) به نقرین ایبردی، شهر بونوک هججاهدهدر، آردالار (آی بالا) به باقیوت اعلان ایویله.

### اشیعا

بر من نلوم باخک برینا لاب مالاتان دگلدیر؟  
 بیکرمیور موسومانان چین لی، یایان دگلدیر؟  
 سا ققالنا جمالنا چالجه قایان دگلدینز؟  
 صحنه سؤاله . . . ساچما، ساپان دگلدیر؟  
 آخماغک اوغلی آخماغک بیینی سامان دگلدید؟  
 باخ نه دیور گورک شکا قیزلار کی اوخوتگان اولار دی گوندر اشقولا رحم ایله، حالارینه یان بویله سوزی دینیجه هاراضی ایدم دینه بامان چونکه بوسوز، بویاش، عمل دینه زیان دگلدیر؟  
 آخماغک اوغلی آخماغک بیینی سامان دگلدیر؟  
 بو گنه سئلدر باخک او هله سولیور نه لر؟  
 دیر که قره گرکد گل برمی یاشا گیدینجه ار اشقولادا او واختا جان یازی، اوخی، ایش او گرهن بو باشی داشلینک تون سوزلری قان دگلدیر؟  
 آخماغک اوغلی آخماغک بیینی سامان دگلدیر؟  
 اوغولومزی آباردیلاز مرتد اوشاغی مکتبه اوگره دوب ایتدیلر عدو عاده، فرسه، مذهبه یسیدی بو فرقه ارمنی: روسدن الی مرتبه اوماقا بو ماضونلاری ائندی زمان دگلدینز؟  
 هایدی، قباچه، قویباغک بیر نجه جان دگلدید؟  
 بای دیمی، ماضون دیمی من بونی اوخشادیم کیه؟  
 هی ساتاشور اوتامیور مذهبه، دینه، عالیه اولدورمن ایشیدر یوب باشته بر ایتی قه آتانیور اوز دینکلرین مست، بیان دگلدیر؟  
 آخماغک اوغلی آخماغک بیینی سامان دگلدیر؟  
 تقلیده «شرق» منممنند جاب اولونتی.

یوزدیسلار اعتقادینی بویله چنفلر امانک ترسیته ایش آباردیلاز ملالارک، شرینک ائندیده قزلاری دیور گرسین آجدها ملنک بویله لری علوم ایچون دینی ساتان دگلدیر آخماغک اوغلی آخماغک بیینی سامان دگلدیر؟  
 آی کیچنهر هاراداسان بر دها گل قایت کیری بو یکی عصر قویلیور کوهلری دیری دیری ملت ایشیق گزیر، قاپا ظلمتک ابله هر یری کوهنه بو یاد کارلارک سندن اولان دگلدیر؟  
 مین جوره فن مکر ایله خلقی سوزان دگلدیر کوهنه جوان دگلدیر ملکی جاپان دگلدیر ملتی ها فلاکته مکتبه، جهاته . . . درده، عذاب، ذلته بویله سالان دگلدیر؟

### شکا یت

آی ملا من درده کلدم قوی آجیم قریلور قایر ققام، یولونور ساجیم الله یلیور یوخدر منیم بر سوچوم گناه سزام قیلام فغان آغلارام اوز گونده بر کیشی ایوده تاپیلماز گونده سرخوش، گونده کینلی آیلماز قومار اوتار، گره اولوب آشنا باز ایوه گلیر هر وقت بیان آغلارام.

نه اودون وار، نه کومور وار، نه اییک قیش گوننی بو ظلمی اولورمی چکک اوشاقلار آجیدلار، قانبا میر چولمک قوماره گوردر قازان آغلارام

ایستورم دیم ورور دیشمدن آغزیمک آلقانی آخیر دوشیدن من کیه عرض ایدم دلی کیشیدن قویبوسیدر منده توان آغلارام

قالدیبرر جومغای دیر دیسگنه سن آردادسان هر نه ایله سم دینه کس بو دوروت درواری ایشیگه بنه چکهمک التدن اسان آغلارام (کلا دوستی خانم خالا)

دیر و باش محرز: جلیل محمد قلی زاده